



# KONTAKT

## Sydslesvigsk Forenings informationsblad

### UGENs OVERSKRIFTER



## Taknemmelig

[KONTAKT] En taknemmelig Edith Unnasch får overrakt en gavekurv af kaptajn Uwe Hansen, da St. Knudsgildet igen engang bød de ældre indenfor på Knudsborg.

Læs mere på KONTAKT side 2



## Spændende

[KONTAKT] Der venter publikum en oplevelse, når svenske singer-songwriter Kristofer Åström giver koncert nu på lørdag i Volksbad i Flensborg.

Læs mere på KONTAKT side 3



## Medrivende

[KONTAKT] Når Horst Hoop fortæller om det gamle Follervig, er der fuldt hus i »Op de Burg«, og publikum lytter ikke blot men bidrager aktivt med anekdoter osv.

Læs mere på KONTAKT side 4



## Tankevækkende

[KONTAKT] Hvis en kristen begravelse skal give mening, må der mere opstandelse til, mener pastor Jacob Ørsted. (Ill.: Arne Haugen Sørensen: »Opstandelsen«)

Læs mere på KIRKESIDEN/Kontakt side 5

### SSFs-SEKRETARIATER

## Påskeferie

[KONTAKT] Dansk Sekretariat for Flensborg Amt har lukket i skolernes påskeferie fra 2. april og til med 10. april. Rendsborg og Egernførde har lukket 2. - 5. april.

## Årsmødesange



Sydslesvigsk Forening

[KONTAKT] "Det er forår – alting springer ud" synger vi for tiden. Det gælder

også for SSFs distriktsarbejde, der som amterne for tiden er optaget af generalforsamlinger, hvor valg til bestyrelserne, arbejdsberetninger og fremtidsønsker tegner et billede af et engageret foreningsarbejde til gavn for medlemmerne og til fremme af dansk sprog og kultur i mindretallet, hvor den sydslesvigske hverdag og den nordiske dimension er en del af rammefortællingen.

Netop det lokale og regionale tilhørsforhold i levende dialog med den danske verden kom smukt til udtryk i en sangglad aften på Flensborghus, hvor årsmødeudvalget sammen med Torsdagkoret dygtigt og kompetent præsenterede to håndfulde forslag til en aktuel års-

mødesang til den kommende folkefest.

Både forfattere, komponister og koret gav udtryk for en smittende glæde ved i ord og toner at dyste om at måtte sætte deres præg på årsmødet 2012. Den dansk-sydslesvigske jury havde det ikke let, men salomonisk valgte man to vindere blandt sangdystens deltagere. Begge sange havde samme komponist, mens sangskriverne repræsenterede den helt unge og den modne generation i Sydslesvig. Valget af de to sange er en god optakt til generationsmødet og familiesammenholdet, der præger vore årsmøder.

De er lagt på vores hjemmeside [www.syfo.de](http://www.syfo.de) under "Årsmøde" med tekst, noder og lydfiler, så man allerede nu - i god tid inden årsmøderne 8.-10. juni kan gå i gang med at indøve sangene.

Dieter Paul Küssner

### BØRNEENS GRÆNSE 9.-12. JULI



Børn og voksne på vej til at indtage Troldeborg Ring ved Ravningsbroen i Vejle Ådal juli 2011. (Foto: privat)

## Mini-lejr i Sydslesvig for familier fra syd og nord

[KONTAKT] »Knyt grænseoverskridende venskaber« var nøgleordet til Børnenes Grænse, som blev gennemført med succes i juli 2011.

Nu prøver Grænseforeningen Vejle Vestereg, Sydslesvigsk Forening og SSF-distrikterne Lyksborg, St. Solt og Hanved/Langbjerg i dagene fra mandag den 9. til torsdag den 12. juli at lave en mini-lejr i Sydslesvig ud fra konceptet om at gøre historien omkring grænsen synlig for både børn og voksne, så de mærker den på deres egen krop. Deltagerne går på opdagelse i natur og historie, indtager Danevirkes volde, leger vikinger, laver håndværk, hører heltesagn og skriver vores egen historie om tapre krigere og kvikke børn. Mentale og

fysiske grænser afprøves.

Initiativtager Kirsten Rykind-Eriksen, formand for GF Vejle Vestereg, beskriver målsætningen: »I Børnenes grænse arbejder vi på at skabe en ny og anderledes platform for mødet mellem det danske mindretal i Sydslesvig og danskere nordfra. Børnene er i fokus, men de voksne er også uundværlige. Opgaver og aktiviteter er beregnet på at løses i fællesskab, hvilket giver rig lejlighed til uformelle samtaler og sprogøvelser. I 2011 deltog således et par forældre fra Sydslesvig, fordi de gerne ville blive bedre til det danske sprog.«

Deltagerne bor i den naturskønne Tydal-lejr nær Eggebæk-Tarp og kører derfra til hhv. Danevirke og Hedeby.

Blandt tilrettelæggerne er et par frivillige lærere, en skovfoged og museumsformidler. De står for programmet, godt hjulpet af lokale eksperter og et par studerende.

Sproget bliver dansk. Hver dag begynder og slutter med sang og fortællinger, hygge og snak. Alle er velkomne til at deltage. Info og tilmelding hos Kirsten Rykind-Eriksen, tlf. 0045 7588 4817, mobil 0045 4026 5489, mail: rykind@bbsyd.dk, eller hos SSFs foreningskonsulent Tine Andresen, tlf. 0461 14408 150, mobil 0178 4507426, mail: tine@syfo.de.

kr-e

### SSW/ SSF

## Ledige pladser på Sli-tur

[KONTAKT] Også interesserede fra andre amter er velkomne ombord på "Wappen von Schleswig", når den lægger fra kaj lørdag den 14. april kl. 14 fra Schleihallenbrücke i Slesvig. Med på turen er fire af SSWs landdagskandidater: Anke Spoorendonk, Flemming Meyer, Anke Schulz og

Björn Ulleseit. Turen tager ca. 4 timer og koster 6 euro inkl. kaffe og kage. Undervejs fortæller kaptajnen om landskabet.



"Wappen von Schleswig" klar til afgang. (Foto: Ostseefordschlei)

Tilmelding til Dansk Sekretariat for Flensborg Amt, 0461 14408-155 hhv. for Gottorp Amt, 04621 23888, eller på mail til [flamt@syfo.de](mailto:flamt@syfo.de) hhv. [gottorp@syfo.de](mailto:gottorp@syfo.de).

Ældre medlemmer i Slesvig-Flensborg amt uden kørelejlighed tilbydes afhentning. Turen er arrangeret af SSW Slesvig-Flensborg amt og SSF Flensborg amt.

### FRISTEN UDLØBER 31. MARTS: FREIWILLIGES SOZIALES JAHR - KULTUR

## SSF søger FSJ'ler

[KONTAKT] Sydslesvigsk Forening har mulighed for at ansætte en FSJ'ler i kulturafdelingen fra den 1. september. Men foreningen mangler altså ansøgninger. Og ansøgningsfristen udløber allerede den 31. marts. Og det ville bare være mega kedeligt, hvis SSF ikke kunne finde et motiveret ungt menneske, der har lyst til at prøve kræfter med kulturarbejdet i et års tid. Og som jo helst skal være fra mindretallet, idet SSF har brug for en, der taler både dansk og tysk; det er ligesom første forudsætning for foreningen

HVORFOR FSJ?

Hvis du ikke er sikker på, om du vil ud og studere eller tage en anden erhvervsuddannelse direkte efter studentereksamen, så er der nu et spe-

cielt tilbud for dig, der er interesseret for kultur i Flensborg.

Du vil komme igang med noget helt andet efter skolen? Så er et års frivilligt arbejde måske det rigtige for dig. Fra den 1. september tilbyder SSF ligesom de andre kulturudbydere i byen - Kulturbüro, Kühlhaus, Pflkental, Offener Kanal eller museet - nu også en stilling indenfor FSJ-ordningen med fokus på kultur.

SSF, det danske mindretals store kulturforening, søger en passende kandidat m/k til kulturafdelingen. Arrangerer du gerne fester, spiller du selv musik, eller interesserer du dig for drama, dans m.m. så søg stillingen hos SSF, som FSJ'ler med fokus på kultur. SSF arrangerer alt i teater og koncert i hele Sydslesvig - opera, ballet, klas-

siske koncerter med Sønderjyllands Symfoniorkester, rock, pop og jazz, foredrag, gøgl og alt rundt omkring årsmøderne.

SSF glæder sig til at møde interesserede på Dansk Generalsekretariat i Nørregade/ Norderstrasse 76 i Flensborg hos kulturafdelingens leder, kulturkonsulent Boris Erben. Kig ind, hvis du har interesse, eller ring på 0461 14408 118) hhv. skriv en mail til [Boris@syfo.de](mailto:Boris@syfo.de).

Er du interesseret eller vil du vide mere, klik ind på de offentlige sider og søg et af de mange FSJ-tilbud i Tyskland - tjek hjemmesiden [www.lkj-sh.de](http://www.lkj-sh.de).

Ansøgningsfrist er 31. marts. Mere om SSF på [www.syfo.de](http://www.syfo.de) og [www.ssf-billetten.de](http://www.ssf-billetten.de).

## NORDFRISLAND

### SSW-amtsgeneral-forsamling

[KONTAKT] SSWs amtsstyrelse i Nordfrisland minder om, at der er amtsgeneralforsamling i morgen, fredag den 30. marts kl. 19 i Paludanushuset i Frederiksstad, Prinsegade/Prinzenstr. 28. Dagsordenen følger vedtægterne og rummer bl.a. amtsformand Lars Harms' og kredsgruppeformand

Uli Stellfeld Petersens beretninger samt plads til drøftelse. Også en resolution er forberedt og forelægges til vedtagelse. Amtsformanden beder de delegerede huske at sende et andet valgt bestyrelsesmedlem, hvis man som delegeret er forhindret.

## GALLERI NEXUS I UGE

### BKF Sønderjylland udstiller

[KONTAKT] Galleri Nexus, Bygade 7 i Uge nær Tinglev er klar med en aktuel udstilling, "Sydvendt", der rummer værker af 11 sønderjyske medlemmer af Billedkunstneres Forbund: Karin Mohrdieck, Jørgen Rosengaard, Heike Jacobsen, Hanne Knudsdatter, Viggo Böhrnsen-Jensen, Iris Fridriksdottir, Anne Lildholdt Jensen, Gabriele Beismann, Jesper Kristiansen, Søren Møller og Thomas Lunau. Der er fernisering søndag den 1. april



Viggo Böhrnsen-Jensen er repræsenteret med nye billeder som dette.

kl. 14. BKF Sønderjylland-udstillingen kan derefter ses frem til 6. maj i galleriets åbningstid to 13-17, fre+lø 11-15 samt efter aftale med Kent Lauritsen på tlf. 0045 2327 2512. [www.nexuskunstcenter.dk](http://www.nexuskunstcenter.dk)

## SSH

### Generalforsamling

[KONTAKT] Sydslesvigsk Selvhjælp (SSH) indkalder til generalforsamling med fordeling af midler til almennyttige formål torsdag den 3. maj kl. 18 i Tivolisalen på den tidligere Christi-

an Paulsen-Skole, Søndergraven/ Söndergraben 36 i Flensborg. Dagsordenen kommer med posten til alle medlemmer, bebuder formand Georg Buhl.



## Ugen der kommer

30. Flensborg Kirkehøjskoles **Christianslystmøde**: "Er lyset for de lærde blot – om menneskesyn og dannelse" 30.-31.3.

**Flensborg Ældreklubben** Duborg: Hygge med foredrag ved Preben K. Mogensen i Toosbüstr. 7 kl. 15  
SSF Husum amt, SSF-distrikt Bredsted, Bredsted Børnehavn og Støttekredsen for Bredsted Skole: Musikcafé – koncert med H.P. Lange på **Bredsted** Danske Skole kl. 20  
SSF-distrikt **Jagel**: Generalforsamling i "Quellental", Selk kl. 19

31. SSF og Volksbad: Koncert med Kristofer Åström i Volksbad **Flensborg** kl. 20  
SSW: Valgkampoptakt på **Slesvighus** kl. 10.30 – 12.30  
Aktive Kvinder Sydslesvig: Kredsgeneralforsamling i Ansgarsalen, **Slesvig** kl. 9.30

1. **Flensborg** SSF-distrikt Nord: Morgenmad i Spætteklubben kl. 9

2. **Flensborg** SSF-distrikt Nord: Diabetikerklubben til Kobbermølle fra Menighedshuset kl. 14  
SSF-distrikt **Nibøl**: Seniorklubben hygger med sang og spil i forsamlingshuset kl. 15

3. SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark**: Hygge for alle i Jaruplund Kirke kl. 15  
**Store Vi** Kvindeforening: Hygge og snak i skolens forhal kl. 19.30  
SSF-distrikt **Sønderbrarup**: Biografur til Aabenraa med filmen "En kongelig affære", fra kirken i private biler kl. 8.30

4. **Flensborg** SSF-distrikt Nord: Hygge med Ældreklubben Sortevej i Tønnsenhuset kl. 14  
**Oksbøl** Kvindeforening: Møde i forsamlingshuset kl. 19  
SSF-distrikt **Sønderløgum**: Ældreeftermiddag med Ingeborg på Bavnehøj kl. 14.30  
SSF **Slesvig** Seniorklub: Spil i Ansgarsalen kl. 14

5. Ansgar Menighed **Slesvig**: Påskemåltid med gudstjeneste i Ansgarsalen kl. 18  
SSF-distrikt **Vidingherred**: Seniorcafé i menighedshuset i Aventoft kl. 15  
SSF-distrikt Svansø: Skataften på **Risby** Danske Skole.

## HISTORISK SAMFUND SYDSLESVIG

### Generalforsamling og Frølich-foredrag

[KONTAKT] Historisk Samfund Sydslesvigafdelingen afholder generalforsamling i festsalen på Duborg-Skolen i Flensborg tirsdag den 17. april kl. 18.30.

Dagsorden: 1. Valg af dirigent, 2. Formandens beretning, 3. Kassereberetning, 4. Valg af evt. nye bestyrelsesmedlemmer, 5. Indkomne forslag, 6. Det kommende års arbejde, 7. Eventuelt. Forslag til punkt 5 skal være indgået

senest tirsdag den 10. april på e-mail [kirsten@lacourfamily.dk](mailto:kirsten@lacourfamily.dk). Kl. 19 samme dag og sted har bestyrelsen den glæde at kunne indbyde alle interesserede til foredrag ved forfatter dr. phil. Lotte Thrane, København, der under overskriften "Lorenz Frølich og hans tid – især årene i Flensborg" beretter om Lorenz Frølich, der boede og arbejdede over hele Europa. Han var i München og Dresden, i Rom, Flensborg og Paris.

De sidste 25 år levede han i København, hvor han også var født. Årene i Flensborg var spændende år; han er endnu ung, han eksperimenterer og afprøver nye veje, og han gør erfaringer, der afsætter spor i hans værk mange år senere. På Duborg-Skolen kan man stadig glæde sig over flere af hans værker. Bestyrelsen

## AKTIVITETSHUSET

### Tilbud for alle

[KONTAKT] Aktivitetshuset i Flensborg tilbyder aktiviteter og kurser for alle:

#### IT-VEJLEDNING FOR 50+

v/Søren Timm  
Aktis seniorklub hjælper til små IT-opgaver: finde rundt i mobilens menuer, i computerprogrammer, sende SMS'er og e-mails, digitalisere dias, bånd og plader. Kaffe og kage for 1 euro.  
Tirsdays 10.4. og 5.6. kl. 15-19.

#### DESIGN EN FOLIE TIL BILEN

v/Marco Knappert  
Skal der stå "Skilsmisse 2012", "Abi

2012" eller noget helt tredje på din bil? Kom til introduktion og sammen layouts og trykkes motivet.  
Tirsdays, 17.4. kl. 15-17. Materialer betales efter forbrug. Tilmelding ikke påkrævet.

#### BYG EN BOGSTØTTE

v/Helge Bastiansen  
Nogle bøger vælter bare. Du kan stille dem skævt eller på hovedet, det nytter ikke. Byg din egen bogstøtte og bøgerne vælter ikke mere. Der vil være forskellige modeller, man kan bygge efter, men man må også gerne

have ideer selv.  
Onsdays, 18.4. kl. 17-19. Materialer betales efter forbrug. Tilmelding ikke påkrævet.

#### FARV DIT STRØMPEGARN

v/Rikke Dreves  
Du er træt af at købe færdigfarvet garn til strømpestrik? Kom og farv dit eget strømpegar. Der er mulighed for at eksperimenterer. Du medbringer godt humør og lyst til at sætte farver ud i livet.  
Mandays, 16.4. kl. 18-21. Pris: 12 euro + materiale. Tilmelding på tlf. 0461 150140 eller mail [akti@sdu.de](mailto:akti@sdu.de)

## TRADITIONEL FORÅRSFEST PÅ ST. KNUDSBORG

### Stort rykind

[KONTAKT] Forårsfesten for byens ældre borgere er blevet en fast bestanddel i St. Knudsgildets kalender og er således blevet en af de mange traditioner, der værnes om i det gamle broderskab. Festens motto stod igen under mottoet »Forår på St. Knudsborg«.

Vejret artede sig fra den bedste side. Solen skinnede fra en skyfri himmel, Dannebrog var hejst, og kaffebordet i den ærværdige gildesal bugnede af forårsblomster og påskepynt. Fremmødet var overvældende. 85 ældre medborgere fra bl.a. Dansk Aldershjem havde fundet vejen til St. Knudsborg. Brødrene havde som altid organiseret en kørselstjeneste for de gangbesværede, brødrenes damer sørgede for et overdådigt kaffebord med lagkager ad libitum.

I sine velkomstord fremhævede gildesanskeren Hans Uwe Harck, at sammenkomsten i år holdtes for 22. gang og lovede, at det bestemt ikke var for sidste gang. Kansleren takkede Elfriede Hinz, som har været med fra starten, ligesom Isa og Uwe Hansen, gildets kaptajn, der begge har trukket det store læs.

Inden kaffebordet, og det er også blevet til en god skik, spillede Louisa på 10 og Torben Harck på 12, fætter og kusine, nogle kendte melodier på gildets flygel, til dels også gamle folkeviser, som der kunne synges med på, hvilket man flittigt gjorde brug af. Børnene høstede stort bifald.

Hovedattraktionen er dog det store bingospil med de mange fine gevinster, sponsoreret af gavmilde knudsbødre. Gildets løjtnant Rolf D. Lipfert fungerede som opråber. Hovedgevinsten, en stor gavekurv, gik i år til en glad Edith Unnasch fra St. Hans Kirkeplads/ Johannes Kirchof i Flensborg.

Den vellykkede eftermiddag blev afsluttet med en tak fra Elfriede Hinz til gildebrødrene for den store indsats, som aldeles ikke er selvfyldelig.

huh



Edith Unnasch får overrakt gavekurven af kaptajn Uwe Hansen. (Fotos: privat)



Louisa Harck på 10 og fætteren Torben Harck på 12 år får anerkendelse og tak for veludført musikalsk underholdning af gildeskaptajn Uwe Hansen.



**SSF RENDSBORG/ EGERNFØRDE OG GOTTORP**


SSFs amtskonsulent i Rendsborg/Egernførde Amt Per Dittrich i m. og kontorassistent Finja Schulz t.v. havde arrangeret den populære forårs-ældreftermiddag i Borgsted, hvor SSFs næstformand i amtet, Joachim Martin t.h. bød velkommen. (Fotos: Viggo Petersen/Thomas Wiltrup/Lars Salomonsen).

## Forårsstemning og -blomster

[KONTAKT] Krokus og andre forårsblomster sætter ikke kun kulør på tilværelsen i Husum slotspark for tiden. Også omkring "Lindenhof" i Borgsted nær Rendsborg kunne man nyde dette skønne syn, da kroen forleden stod i centrum for en sand karavane af ældre SSFere fra Gottorp og Rendsborg-Egernførde Amter, der sammen med Humanitært Udvalg havde inviteret til forårs-ældreftermiddag. Busserne og bilerne kom fra alle sider. Fra Slesvig var det amtskonsulent Lars Thomsen, der sammen med kontorassistent Karen Rettig havde ledsaget de gottorpske deltagere i to bekvemme busser, 120 gæster fra Gottorp amt i alt. Det understreger den store lyst til at

være med ved den slags arrangementer i amterne. Der var pyntet og dækket bord i den store sal. Lækre kager og kaffen stod parat til servering. Næstformand i SSF Rendsborg/Egernførde Amt Joachim Martin stods for den hjertelige velkomst. Højdepunktet var, da han senere, sammen med formanden for Gottorp Amt, Franz Dittrich, stod for tombolaen. Ledsaget af muntre bemærkninger fandt de smukke forårsgevinster nye ejere. Under det festlige kaffebord var der lige så festlig underholdning ved to i Danmark velkendte sangere, duoen "Inge og Per" fra Gjerlev. Inges mørke, smukke stemme og Pers humorfyldt optræden i Hawaii-skjorte supplerede hinanden perfekt. Program-

met bød på en række velkendte sange. Parret har selv komponeret en del populære melodier, som i sin tid holdt indtog i den danske folkebevisthed, endda i "Tivoli". Nu er de to også blevet ældre, men deres sange synes at være evigt unge. "Lille sommerfugl" blev der sunget med på, men også andre skønne sange blev sunget midt ude blandt publikum, med kys - og håndsrækning, da der afsluttende blev sunget "Sku` gammel venskab ren forgo". Amterne er tæt på hinanden, kunne man mærke. Der var gensynsglæde flere steder, idet nogle kendte hinanden fra ophold på Bennetgaard og fra gode arrangementer rundt omkring i Sydslesvig året rundt.

Johanna

**SSW/ SSF**

Vær med til

### SSWs valgkampoptakt lørdag d. 31. marts 2012

foran Slesvighus, Lolfod 89, Slesvig  
fra kl. 10.30 – 12.30.



SSWs spidskandidat Anke Spoorendonk og SSWs landsformand Flemming Meyer vil sammen med vores partis øvrige topkandidater starte valgkampens hede fase de sidste 6 uger op til valget.

Vi byder på musikalsk underholdning, mad og drikkevarer samt valgkamp-taler og valgkampindslag, således at vi i fællesskab kan fejre starten på gadevalgkampen. Vi hygger om børnene med mange sjove aktiviteter i vores aktionstelt.

Mød op og støt mindretallets parti til dette vigtige valg, og vær med til at sikre ligestillingen for mindretallet efter den 6. maj.

**SSF OG VOLKSBAD**

## På lørdag: Kristofer Åström

[KONTAKT] Den svenske sanger-songwriter Kristofer Åström giver koncert lørdag den 31. marts kl. 20.30 i Volksbad i Flensburg. Han er ved siden af sine omfattende projekter som solokunstner også forsanger i rockbandet Fireside. Fireside rammerne blev ham lidt for stram på et tidspunkt: Den følsomme post-hardcore af slagsen Quicksand bød Kristofer Åström ingen plads til at udfolde andre sider af sin personlighed på musikalsk vis. Ligesom tre andre bandmedlemmer startede Fireside-sangeren derfor i 1998 et eget projekt. Billetter i forsalg 11 euro, elever m.fl. 6 euro: [www.volkxbad.de](http://www.volkxbad.de), [www.ssf-billetten.de](http://www.ssf-billetten.de), alle SSFs sekretariater og Aktivitetshuset. Biletpriser ved indgangen: 12 euro, elever m.fl. 8 euro. Alle priser er ekskl. salgsgebyr. Arrangør: SSF og Volksbad.

Kristofer Åström i Volksbad 31. marts.


**SSW SL/ FL**

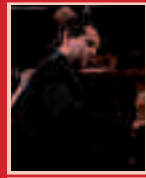
## Kulturelt valgmøde

[KONTAKT] SSW Slesvig-Flensburg amt og SSW Harreslev inviterer til et kulturelt valgmøde om »Sønderborg som kulturhovedstad 2017 - Hvilke fordele har Slesvig-Holsten og vor region, hvis Sønderborgs ansøgning bliver en succes?« torsdag den 12. april kl. 19.30 i Ole Möhl, Alter Holmberg 5 i Harreslev. Både Slesvig-Flensburg og Nordfrislands amter, Flensburg by samt landet Slesvig-Holsten støtter Sønderborgs ansøgning for at blive kulturhovedstad 2017. Men hvilke fordele har den tyske side af at støtte ansøgningen, og hvilke

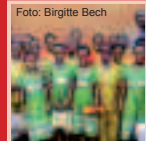
perspektiver i form af udvikling og arbejdspladser er realistiske? Medarbejder i Sønderborgs kulturhovedstadssekretariat Elisa Priester fortæller om dette fælles dansk/tyske projekt og diskuterer med SSWs spidskandidat Anke Spoorendonk samt med en endnu ikke navngiven kulturpersonlighed, hvad der skal til fra tysk side for at støtte initiativet. SSWs nye amtsformand Bodo Neumann-Nee er konferencier. For musikalsk og anden underholdning sørger Sven-Ulf Jansen. Der serveres drikkevarer og en bid mad. Alle er velkomne.

**SSF/ SdU**


**Jacob Fischer Trio**  
feat. Francesco Cali  
On 18.04.12 • 20:00 • Flensburg  
Flensborghus, Norderstr. 76  
Arr.: SSF & SdU



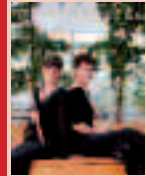
Sønderjyllands Symfoniorkester  
**Röntgen, Rachimaninov, Hartmann**  
Fr 20.04.12 • 20:00 • Flensburg  
Dt. Haus, Friedrich-Ebert-Str. 7  
Arr.: SSF



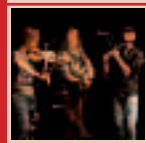
**The Pearl Children's Choir**  
Sø 22.04.12 • 19:00 • Flensburg  
Helligåndskirken, Große Str. 43  
Arr.: Helligåndskirkens menighed & SSF



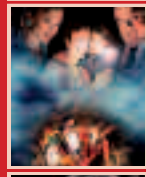
**Willy Egmoose Trio**  
Ma 23.04.12 • 20:00 • Bydelsdorf  
Ejderhuset, Brandstr. 29-31  
Arr.: SSF Rendsborg-Egernførde amt



Sønderjyllands Symfoniorkester  
**Kammerkoncert**  
Grieg, Langgaard m.m.  
Fr 27.04.12 • 19:00 • Rendsborg  
Christkirche, Prinzenstr. 13  
Arr.: SSF



**Almost Irish**  
Lø 28.04.12 • 20:00 • Frederiksstad  
Hans-Helgesen-Skolen, Schleswiger Str. 23  
Arr.: SSF i Husum & Ejdersted amter



folketeatret.dk | turne  
**Fakiren fra Bilbao**  
To 03.05.12 • 18:00 • Læk  
Nordfrieslandhalle, Am Süderholz 13 e  
Arr.: SSF



**Sæsonafslutning**  
Det Går Over  
Fr 11.05.12 • 19:00 • Flensburg  
Efterfølgende præsenterer teater- og kulturudvalget den kommende sæson 2012/2013  
Flensborghus, Norderstr. 76  
Arr.: SSF



**Tritonus Koret**  
Sø 13.05.12 • 16:00 • Flensburg  
Helligåndskirken, Große Str. 43  
Arr.: Helligåndskirkens menighed & SSF



Foredrag ved Lisbet Kjær Müller  
**Maria Magdalene**  
- fra apostel til prostitueret  
Ti 15.05.12 • 19:30 • Flensburg  
Flensburg Bibliotek, Norderstr. 59  
Arr.: Kirkehøjskole, SSF, Dansk Centralbibliotek m.m.



Sønderjyllands  
**AmatørsymfoniOrkester (SASO)**  
Ti 22.05.12 • 19:30 • Slesvig  
A.P. Møller Skolen, Fjordalleep 1  
Arr.: SSF



**Peter & De Andre Kopier**  
(Danmarks bedste Gasolin' show)  
To 24.05.12 • 19:30 • Flensburg  
Idrætshallens lille sal, Moltkestr. 20c  
Arr.: SSF Flensburg by

[ssf-billetten.de](http://ssf-billetten.de)


ARRANGEMENTER I SYDSLESVIG • APRIL &amp; MAJ 2012

 Billetter online på [www.ssf-billetten.de](http://www.ssf-billetten.de), i SSFs sekretariater, Aktivitetshuset, tlf. +49 461-14408 125 eller ved indgangen

**BIBLIOTEKERNE**

## Snup en serie til ferien

[KONTAKT] Når påskeæggen er spist og familien er besøgt, kan de danske børnebiblioteker i Flensborg, Husum, Slesvig, Egernførde og i bogbusserne tilbyde masser af gode serier op til den kommende påskeferie for børn og unge. Alle de gode børnebogsserier for ca. 9-13-årige børn er hentet frem og udstillet under overskriften: "Snup en serie til din ferie". Du kan især finde bøger i kategorierne "Agenter, detektiver og gys" og "Tøser – bøger for tøser", men savner

du flere serier om andre emner, spørg blot de lokale børnebibliotekarer. De graver gerne andre serier frem; om heste, om fodbold, sport eller fantasy. Savner du endnu mere inspiration til læsestof, kan du gå ind på hjemmesiden [www.ordet-fanger.dk](http://www.ordet-fanger.dk). Her finder du masser af inspiration til læsning til dig og din lillebror eller fætter. Du kan selv printe lister ud med ideer til titler, som du blot kan tage med hen på biblioteket og efterlyse.

sc

**VEREIN NORDFRIESISCHES INSTITUT**


Kuratoren und Vorstandsmitglieder des Vereins Nordfriesisches Institut e.V. (Foto: Harry Kunz)

## Kuratorium auch von Sorgen geprägt

[KONTAKT] Das Nordfriisk Instituut sei für den Kreis Nordfriesland eine wichtige Einrichtung, die unbedingt mindestens in dem bewährten Rahmen erhalten bleiben müsse, betonte Landrat Dieter Harrsen auf einer Sitzung des Kuratoriums in Bredstedt. Der Kreis jedenfalls werde im Rahmen seiner Möglichkeiten dazu beitragen. Gleichzeitig rief er weitere Unterstützer und Förderer auf, in ihren Bemühungen um den Erhalt der friesischen Wissenschafts- und Bildungseinrichtung nicht nachzulassen.

Peter Nissen, stellvertretender Vorsitzender des Vereins Nordfriesisches Institut e.V., beklagte mit Fingerzeig auf die Landesregierung eine Situation, in der ein ehrenamtlicher Vorstand sich um Finanzen und Personal kümmern müsse, weil „man den Kindern das Taschengeld gekürzt“ habe. Dennoch werde man alles daransetzen, dass „alle Mann an Bord bleiben“ können. „Es wäre schön, wenn die Mitarbeiter des Instituts dann auch von ihrer Arbeit leben könnten“, forderte Professor Dr. Dieter Lohmeier, Sprecher des Kuratoriums.

Das Gremium trifft sich satzungsgemäß mit dem Vorstand, „um die wis-

senschaftliche Arbeit zu gewährleisten“. Im abgelaufenen Jahr habe quasi Dänemark verhindert, dass es zu einschneidenden Maßnahmen im Institut gekommen ist. Mit einem großzügigen Zuschuss, vermittelt u.a. durch die Friisk Foriining, habe die dänische Minderheit in Südschleswig Herstellung einer deutsch-friesisch-dänischen Landkarte zu Nordfriesland ermöglicht und somit einen Arbeitsplatz teilweise gerettet, gab Institutsdirektor Prof. Dr. Thomas Steensen zu bedenken. Doch ohne positive Veränderungen seitens der Zuschüsse sei in Kürze die derzeitige Situation am Institut nicht mehr haltbar, fügte Ernst-August Petersen, Schatzmeister des Institutsvereins, mahnend hinzu.

„Hier wird vielfältige Arbeit für die friesische Kultur geleistet“, kommentierte Prof. Lohmeier den 32-seitigen Arbeitsbericht des Instituts, der in Nr. 177 der Zeitschrift Nordfriesland veröffentlicht wurde. Zahlreiche Projekte zur Sprache und Geschichte Nordfrieslands sieht das Arbeitsprogramm für 2012 vor, das vom Kuratorium ebenfalls gutgeheißen wurde. Auf der Internet-Seite [www.edunordfriisk.de](http://www.edunordfriisk.de) hat jeder die Möglichkeit, am häuslichen PC die friesische

Sprache zu erlernen. Dies demonstrieren eindrucksvoll die Institutslektorinnen Antje Arfsten und Wendy Vanselow.

Fiete Pingel stellte das aus Bundesmitteln über den Friesenrat geförderte Projekt „Kleine Republiken“ vor, das im Oktober in eine Konferenz im NordseeMuseum Nissenhaus in Husum mündet.

Und der Heimat- und Regionalforscher Albert Panten erläuterte das ehrgeizige Buchprojekt „Landschaften in Deutschland: Eiderstedt“, das gemeinsam mit dem Leibniz-Institut für Länderkunde in Leipzig durchgeführt, am Nordfriisk Instituut in Bredstedt aber durch ihn und Thomas Steensen intensiv redaktionell bearbeitet wurde.

„Will Deutschland eigentlich die Minderheiten?“ lautete das Fazit von Prof. Dr. Dietrich Scholze, Direktor des Sorbischen Instituts in Bautzen, wo ebenfalls mit Kürzungen der staatlichen Förderung gekämpft werden muss.

In einem regen Austausch berichteten die Kuratoren aus ihren Geschäftsbereichen.

Harry Kunz

**FILM**


Im Husumer Kinocenter: Dr. Hans Joachim Kühn (l.) und Albert Panten. (Foto: Harry Kunz)

## Die Rungholt-Katastrophe

[KONTAKT] Die Rungholter siedelten, ohne es zu ahnen, über einem bis zu 20 Meter tiefen eiszeitlichen Tal, das von Meeresablagerungen angefüllt war. Die Flut von 1362 riss große Teile dieses Materials fort. Das trug wesentlich bei zur Schwere der Katastrophe, so der Archäologe Dr. Hans-Joachim Kühn bei einer Veranstaltung des Bredstedter Nordfriisk Instituut zum Thema „Vor 650 Jahren: Die Rungholt-Flut“ im Husumer Kino-Center. Bei der Flut sind vorsichtig geschätzt um die 20 000 Menschen in den nordfriesischen Umlandern umgekommen, erklärte Albert Panten, Geschichtsforscher aus Niebüll.

Rund 200 Gäste konnte Prof. Dr.

Thomas Steensen zu dem Abend begrüßen. Der Institutsdirektor dankte Familie Hartung, die ihren größten Kinosaal zur Verfügung gestellt hatte, und dem ZDF für die Erlaubnis, den Rungholt-Film „Atlantis der Nordsee“ aus der Reihe Terra X vorzuführen. Durch die Flut von 1362, so Steensen, bekam Husum einen Zugang zum offenen Meer, was für seine Entwicklung bedeutsam war. Die Funde im Rungholtgebiet, die gemacht wurden seit der Nordstrander Bauer Andreas Busch 1921 erste Reste entdeckte, sind mittels eines geografischen Informationssystems (GIS) exakt eingemessen und verzeichnet.

fp

**FRA DET GAMLE FOLLERVIG**


Fuldt hus til foredrag med Horst Hoop (t.h.) i »Op de Burg« i Follervig. (Foto: privat)

## Fuldt hus til foredrag

[KONTAKT] Der kunne knapt skrubes stole nok sammen i kroen »Op de Burg« i ollervig/ Vollerwiek, da SSF/SSW-Follervig i fredags indbød til foredrag med fhv. skoleleder Horst Hoop om det gamle Follervig. Det, der var tænkt som en mindre hyggeaften for en lille kreds, lokkede 40 interesserede publikummer til det værtshus, der tjener som erstatning for distriktets forsamlingshus. Men

det var heller ikke en tør historisk beretning, der stod på programmet. Horst Hoop viste et uddrag af sin store samling af fotografier fra landsbyen, der viser den hurtige udvikling fra et traditionelt landsbysamfund til et moderne turiststed. Billeder af huse før og nu blev kompletteret af portrætter af husenes beboere - og mange i publikum kom med supplerende informationer eller

bifaldende udråb, når det var bedste-førelde, forældre eller de yngre selv, der var at se. Fotografierne fra de første år med en dansk skole i området blev kommenteret med en tilskuers erindring om, at konflikterne mellem de dansk- og tysksindede i landsbyen dengang mandede i, at man var nødt til at bygge en bro over et stykke jord, fordi ejermanden nægtede »de Jytten« at gå over sin ejendom.

Også Horst Hoop selv kunne berette om engang, han måtte gå langt for at få hjælp til at trække den fastkørte skolebus ud af en mudderpøl, fordi bonden på stedet ikke agtede at hjælpe de dansksindede. På baggrund af disse skildringer havde det en særlig kvalitet at se efterkommere af de dengang stridende parter nyde aftenen sammen i største fordragelighed. På ægte landsbylæ-

rermanér flettede Horst Hoop små illustrerende anekdoter om de portrætterede mennesker og steder med ind i foredraget, som blev rundet af med en stemningsfuld fortælling af et Follervigs mest kendte sagn, der sendte publikum ud i den stjerneklare nat med et behageligt gys.

kh